



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.6/2003/2
17 January 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Специализированная секция по разработке
стандарта на семенной картофель

Тридцать третья сессия, 26-28 марта 2003 года, Женева

Пункт 2 предварительной повестки дня

ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ИНТЕРЕС ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ВОЗНИКЛИ
ПОСЛЕ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

Записка секретариата

Примечание секретариата: В настоящем документе подытоживаются соответствующие результаты работы шестой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и пятьдесят восьмой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества. В документе также содержится резюме доклада совещания докладчиков, проходившего в Канаде с 30 сентября по 4 октября 2002 года.

A. ШЕСТАЯ СЕССИЯ КОМИТЕТА ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Ниже приводится выдержка из доклада Комитета (ECE/TRADE/300, пункты 46-52):

Пункт 10 - Сельскохозяйственные стандарты качества

Документация:

TRADE/2002/8	Краткое описание работы, проделанной РГ.7 с момента ноябрьской сессии 2001 года
TRADE/WP.7/2001/9	Доклад о работе пятьдесят седьмой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (РГ.7)

46. Секретарь Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (РГ.7) представил документы TRADE/2002/8 и TRADE/WP.7/2001/9. В качестве дополнительной информации по пересмотренным и новым стандартам, перечисленным в этих документах, он сообщил, что за последний год был обновлен ряд стандартов с целью согласования их с новой торговой практикой. Близки к завершению новые стандарты на ананасы и бараньи туши и отрубы. Было принято решение относительно упоминания торговых знаков в стандартах ЕЭК ООН. Была начата работа по пересмотру Женевского протокола (который определяет контекст стандартов) и согласованию кодовых обозначений продуктов.

47. На предыдущих сессиях Комитет уже обсуждал вопрос о возможной поддержке ЕЭК ООН работы по подготовке пояснительных брошюр, которая в настоящее время осуществляется в рамках Схемы Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Секретариат сообщил, что на текущий момент ЕЭК ООН не имеет возможности выделить дополнительные ресурсы, необходимые для проведения этой работы, Группе по сельскохозяйственным стандартам, однако сотрудничество со Схемой ОЭСР развивается весьма успешно.

48. Семинар по международной торговле безопасными и высококачественными продуктами питания был совместно организован 4 и 5 апреля 2002 года в Дели ЕЭК ООН и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций (ЭСКАТО) и ЕАН Индии, по приглашению правительства Индии. Основное внимание в ходе семинара было уделено наращиванию потенциала малых и средних предприятий с точки зрения применения международных стандартов и участия в международных цепочках поставок. Данный семинар был оценен как успешный, в связи с чем планируется организовать в 2003 году еще одно такое мероприятие в Бангкоке

совместно с ЭСКАТО и, возможно, новые семинары, один из которых может быть проведен в одной из центральноазиатских стран - членов ЕЭК ООН.

49. Делегация Европейского сообщества заявила о том, что она продолжает рассматривать деятельность ЕЭК ООН в области сельскохозяйственных стандартов в качестве весьма важной и актуальной. Многие стандарты ЕС, используемые в рамках Общей сельскохозяйственной политики, опираются на стандарты ЕЭК ООН. Делегация также рекомендовала обеспечить более широкое распространение информации о стандартах в других регионах мира. Она отметила прекрасное сотрудничество с ФАО и Схемой ОЭСР. Вместе с тем она выразила надежду, что ЕЭК ООН сможет оказать поддержку разработке пояснительных брошюр для ускорения этой работы в будущем.

50. Делегация Швейцарии заявила, что деятельность РГ.7 и ее специализированных секций служит позитивным примером того, каким образом ЕЭК ООН и Комитет могут обеспечить разработку материалов, пользующихся признанием в сфере международной торговли.

51. Делегация Российской Федерации выразила Председателю РГ.7 г-ну Вильчесу-Барросу благодарность за его вклад в работу ЕЭК ООН в области сельскохозяйственных стандартов, за то, что он помог РГ.7 стать глобальным форумом в этой области, в котором принимают участие эксперты со всех континентов. Представитель Российской Федерации особо подчеркнул важное значение для его страны стандартов на семенной картофель и мясо и использование сельскохозяйственных стандартов ЕЭК ООН в рамках переговоров с торговыми партнерами. Он также высказал пожелание о том, чтобы секретариат ЕЭК ООН в большей степени занимался оперативной деятельностью, что, в частности, касается организации учебных курсов по применению стандартов.

52. Комитет одобрил документ TRADE/WP.7/2001/9 и принял к сведению документ TRADE/2002/8. Вопросы, поднятые Европейским сообществом и Российской Федерацией, будут обсуждены на совещании Бюро РГ.7.

В. ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТОВ НА СКОРОПОРТЯЩИЕСЯ ПРОДУКТЫ И ПОВЫШЕНИЮ КАЧЕСТВА

Примечание секретариата: Просьба учесть, что Рабочая группа решила изменить свое название на "Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества".

Ниже приводится выдержка из проекта доклада Рабочей группы (см. TRADE/WP.7/2002/9, пункты 66-71):

Пункт 5: Специализированная секция по разработке стандарта на семенной картофель

Документ: TRADE/WP.7/GE.6/2002/15 (Доклад о работе тридцать второй сессии)

66. Председатель Специализированной секции г-н Джакомо Бьянки (Италия) проинформировал Рабочую группу об итогах тридцать второй сессии Специализированной секции, а также двух совещаний бюро расширенного состава, которые были проведены во Франции и Канаде. Он поблагодарил французские и канадские власти за их приглашение и организацию этих совещаний и выразил сожаление по поводу того, что секретариат ЕЭК ООН не смог принять участие в них из-за недостатка средств на покрытие путевых расходов.

67. В ходе сессии Специализированной секции было, в частности, одобрено важное предложение относительно внесения поправки в соответствующий стандарт. Эта поправка касалась введения международных классов в рамках категорий картофеля, предназначенного для подготовки основного семенного материала, основного семенного и кондиционного семенного материала. Она обсуждалась на протяжении нескольких лет и была призвана объединить две основные системы, используемые в настоящее время: классификацию по категориям и полевые поколения. Предполагается, что эта поправка будет способствовать повышению уровня транспарентности в международной торговле, а также позволит странам иметь международный эталон для своих национальных классов.

68. Он сообщил, что в ходе сессии группа имела возможность встретиться с представителем ВТО и выяснить, что данный стандарт связан с вопросами, подпадающими под действие соглашения ВТО по ТБТ, а также соглашения ВТО по СФМ. В соглашении ВТО по ТБТ его участникам рекомендуется использовать международные стандарты, однако в нем упоминаются лишь принципы и надлежащие методы стандартизации без указания какой-либо конкретной организации, занимающейся разработкой стандартов. Соответствующие организации могут быть признаны в качестве международных органов, занимающихся установлением стандартов, если они открыты для участия всех членов ВТО.

69. Другие направления работы, обсуждаемые в настоящее время в рамках Специализированной секции и бюро, касаются следующих вопросов:

- новое введение к стандарту
- опубликование результатов распространения вопросника по национальным системам сертификации
- концепция разновидности (включая ГИО)
- определение национального компетентного органа (НКО) и его ответственности в вопросах применения стандарта
- согласование методов испытаний
- логотип ЕЭК ООН
- полевые допуски для вирусов
- перечень вредителей, на предмет наличия которых должен проверяться картофель, предназначенный для получения основного семенного материала
- перечень вредителей, представляющих угрозу для семенного картофеля
- визуальные вспомогательные материалы для приложения VIII применительно к оценке степени поражения заболеваниями, вызывающими появление пятен на поверхности клубней
- новое приложение со сводной таблицей допусков.

70. Следующее совещание бюро планируется провести 21-22 ноября 2002 года в Женеве; в его задачи будет входить завершение публикации национальных систем сертификации и подготовка следующей сессии Специализированной секции, которую намечается провести 6-8 марта 2003 года, сразу после совещания по раннему и продовольственному картофелю, с тем чтобы эксперты могли присутствовать на обеих встречах.

71. Рабочая группа приняла текст, предложенный в документе TRADE/WP.7/GE.6/2002/15/Add.1, в качестве пересмотренного стандарта ЕЭК ООН и приняла к сведению некоторые исправления к оговоркам стран в приложении IV. Этот текст будет опубликован в добавлении 16 к настоящему докладу (TRADE/WP.7/2002/9/Add.16).

С. РЕЗЮМЕ СОВЕЩАНИЯ РАСШИРЕННОГО БЮРО, ПРОХОДИВШЕГО С 30 СЕНТЯБРЯ ПО 4 ОКТЯБРЯ 2002 ГОДА В МОНТЕБЕЛЛО, КВЕБЕК, КАНАДА

Целью совещания было проведение обзора и пересмотра документов, предназначенных для представления на предмет обсуждения и утверждения на совещании специальной секции в Женеве и для выработки списка новых инициатив для проработки на следующем совещании.

Первоначальное обсуждение было начато Соединенными Штатами в отношении торговой директивы ЕС и воздействия ее интерпретации на поставки семенного картофеля в ЕС и за его пределы. Были подняты вопросы, касающиеся преемственности между стандартом ЕЭК ООН и Директивой для возможного дальнейшего обсуждения на совещании Специализированной секции.

1. *Пересмотр нового Введения: 3.2 Цели и рамки:* Высказывалась озабоченность в отношении целей и ограничений стандарта. В текст были внесены поправки. Главная цель заключается в том, чтобы этот стандарт выступал в качестве всемирного. Были исключены некоторые вредители, наносящие ущерб качеству. Был поставлен вопрос, действительно ли "создание согласованной системы сертификации и стимулирование ее использования" является требованием всемирного масштаба. Было проведено обсуждение вопроса о применении стандарта в условиях реальной торговли. В отношении МКРЗ, НАППО и ЕППО обсуждался вопрос о применяемой юрисдикции и полномочиях.
2. *Требования: Карантин и качество:* Было подчеркнуто, что группа свободно может устанавливать, какие аспекты сертификации будут охватываться стандартом. Были поставлены вопросы в отношении значения термина "генеалогия" и его связи с отслеживаемостью. Текст был пересмотрен, с тем чтобы включить оба понятия. В отношении аспектов здоровья растений было решено внести поправку в требование к разделу "болезни и вредители" и снять аспекты, касающиеся здоровья растений. В абзац, касающийся "физиологии и внешнего качества" были внесены исправления, с тем чтобы он именовался "внешнее качество и физиология".
3. *Концепция национального назначающего органа:* Обсуждение и достижение договоренности относительно того, что ННО является органом, ответственным за сертификацию, а не за осуществление стандарта.

4. *4.0 Применение стандарта:* Экспорт/импорт: применяются ли оба аспекта в параметрах, охватываемых стандартом? Был поднят вопрос относительно верности и достоинств этого тезиса как в местах ввоза, так и экспорта. Основанием послужил тот факт, что стандарт содержит дополнение, которое противоречит содержанию этого абзаца. Использование положения "страна может применять дополнительные или более строгие требования" серьезно подрывает цель и последовательность практического применения стандарта и его приемлемость. Введение было пересмотрено, чтобы отразить содержание этого обсуждения (по пунктам 1-4 см. документ TRADE/WP.7/GE.6/2003/3).
5. *Концепция разновидности:* Обсуждение и достижение договоренности относительно формулировки, предлагаемой для включения пересмотренного текста в стандарт (см. TRADE/WP.7/GE.6/2003/8).
6. Проверка наличия вредителей на материнском клубне. Обсуждение и выработка решения по предложенному тексту (см. TRADE/WP.7/GE.6/2003/4).
7. *Перечень вредителей и болезней:* Обсуждение приемлемости и применимости. Предложение о внесении поправки в колонки с целью исключить проявление симптомов на растениях и категории клубней. Документ будет пересмотрен и подготовлен к следующему совещанию (см. TRADE/WP.7/GE.6/2003/9).
8. *Приложение VIII:* Изменение наименования и внесение поправок в приложение VIII относительно шкалы для оценки процентной доли поверхности клубня, пораженной болезнями, вызывающими появление пятен (например, псороптоз, войлочная болезнь картофеля и порошистая парша). Предлагается 1%, 10% и 33,3%. Включить новые изображения, по три изображения для каждого процентного поражения поверхности (см. TRADE/WP.7/GE.6/2003/6).
9. *Анализ вопросника:* Название изменено на "обзор национальных систем сертификации семенного картофеля". Вопросник нуждается в общем вступительном разделе для пояснения его целей и задач: подытожить существующую в мире информацию о системах сертификации семенного картофеля для обеспечения базы для согласования. Предлагается следующий текст:

"Новое вступление

В целях обновления существующего обзора систем сертификации семенного картофеля, ранее составленного в 1985 году Специализированной секцией ЕЭК ООН

по разработке стандарта на семенной картофель, был разработан вопросник и разослан в 75 стран, проявляющих интерес к семенному картофелю.

Этот обзор представляет собой компиляцию ответов, полученных от сертификационных органов. Роль секретариата ЕЭК ООН заключалась в компиляции данных.

Цель компиляции заключается в предоставлении обновленной информации о национальных системах сертификации семенного картофеля в целях улучшения понимания индивидуальных систем и поощрения согласования. Общая цель заключается в облегчении торговли семенным картофелем во всем мире.

Секретариат ООН не несет ответственности за точность данных, и заинтересованным сторонам следует вступать в контакт с национальными органами в целях подтверждения существующего статуса требований, предъявляемых к сертификации".

10. В разделе "Содержание" наименование позиции "Показатели" было изменено на "Пояснения по представленным данным".
11. Сноски: рекомендовано использовать в таблице слова "ответ не получен" или "нет" или "да".
12. Предполагается провести совещание бюро для дальнейшей подготовки вопросника для представления специализированной секции и последующей публикации и распространения.
13. Новые предложенные направления работы:
 - включить таблицы итоговых допусков для приложений II, III, IV;
 - рекомендованная наилучшая практика обращения с клубнями для поставщиков/получателей;
 - обсуждение применимости допусков для клубней в пункте назначения;
 - разработка указателя к стандарту.
